



DIGIMI

**Digital Storytelling
for migrant integration**



DIGIMI MOKYMŲ MODULIAI

2 MODULIS

Visuomenės švietimo užsiėmimas: kaip panaudoti skaitmeninį pasakojimą kaip švietimo priemonę

**STORY
TELLING
CENTRE**



Sukurta:
Center for Social
Innovation



BildungsLAB
HANDS & MINDS LEARNING CENTER

symplexis



**CIBER
VOLUNTARIOS.org**



Co-funded by the
AMIF Programme
of the European Union

This project has been funded with support from the European Commission, AMIF (Asylum, Migration and Integration Fund) Union Actions Programme. This publication reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein [AMIF-2019-AG-CALL. Project number: 957777].

Turinys

A.	Ižanga	3
B.	Mokymų moduliai	4
	2 modulis – visuomenės švietimo užsiėmimas: kaip panaudoti skaitmeninį pasakojimą kaip švietimo priemonę	4

A. Įžanga

Svarbiausias projekto DIGIMI (skaitmeninis pasakojimas, kaip integruoti migrantus) tikslas yra įtraukti vietos bendruomenes spartinant migrantų integraciją per savanoriškas veiklas. Bendruomenės padeda trečiųjų šalių piliečiams tokiose srityse kaip naujos vietos aplinkos pažinimas, naujos visuomenės gyvenimo būdas ir papročiai, taip pat padeda suvokti temas iš skaitmeniniu būdu papasakotų istorijų. Pasakojimai apie dabarties ir praeities prisiminimus, interesus ir viltis siejami su krizės įveikimo mechanizmais. Atvykėliai iš trečiųjų šalių gali dalytis savo istorijomis, jas lyginti ir susieti su seniai šalyje gyvenančių migrantų ir vietos bendruomenių istorijomis paveiktose partnerių bendruomenėse.

Šie mokymų moduliai yra dalis DIGIMI mokymų paketo, kurį sudaro skaitmeninio pasakojimo priemonė – žiniatinklio programėlė, kurioje pateikiama projekto informacija ir pedagoginė medžiaga su migrantais, pabėgėliais ir bendruomene dirbantiems praktikams. Mokymų moduliai skirti padėti praktikams ar bendruomenės nariams organizuoti visuomenės švietimo seminarus taikant skaitmeninio pasakojimo metodus.

DIGIMI mokymų modulius sudaro 3 moduliai:

1 modulis – įvadas: pasakojimo teorija ir pasakojimų erdvės kūrimas;

2 modulis – visuomenės švietimo užsiėmimas: kaip panaudoti skaitmeninį pasakojimą kaip švietimo priemonę;

3 modulis – praktika: visuomenės švietimo seminaro, pagrįsto skaitmeniniais pasakojimais, bendruomenėje rengimo planas.

Kiekvieną modulį sudaro 2–4 dalys. Bendra kiekvieno modulio trukmė yra maždaug 3 valandos.

Modulių turinį kuria DIGIMI projekto konsorciumas: „Pasakojimo centras“ (NL), CESIE (IT), Socialinių inovacijų centras (CY), „Eurotraining“ (GR), COFAC (PT), „Symplexis“ (GR), „Compass“ (AU), CIBERVOLUNTARIOS (ES), „Diversity Development Group“ (LT), „BildungsLAB“ (AU).

B. Mokymų moduliai

2 modulis – visuomenės švietimo užsiėmimas: kaip panaudoti skaitmeninį pasakojimą kaip švietimo priemonę

2 MODULIS		TURINYS			
Pavadinimas		Kaip panaudoti skaitmeninį pasakojimą kaip švietimo priemonę?			
Mokymosi rezultatai:		Ką dalyviai galės daryti (žinios, įgūdžiai ir kompetencijos) sėkmingai baigę modulį?			
<ul style="list-style-type: none"> suprasti, kaip panaudoti skaitmeninį pasakojimą kaip švietimo priemonę; sužinoti apie potencialias rizikas per skaitmeninio pasakojimo sesiją; sužinoti, kaip naudoti DIGIMI žiniatinklio programėlę didinant informuotumą apie socialinę integraciją. 		Žinios <ul style="list-style-type: none"> Išmoks, kaip ir kada naudoti skaitmeninį pasakojimą. Išmoks, kaip įtraukti migrantus ir asmenis, kuriems suteikiama tarptautinė apsauga, į švietimo veiklas. Sužinos potencialias rizikas. 	Įgūdžiai <ul style="list-style-type: none"> Skaitmeninio pasakojimo poveikio supratimas ir žinojimas, kaip jį naudoti. Supratimas, kaip naudoti DIGIMI žiniatinklio programėlę per švietimo apie socialinę integraciją sesijas. 	Kompetencijos <ul style="list-style-type: none"> Skaitmeninio pasakojimo naudojimas švietimui apie socialinę įtrauktį. 	
Bendra trukmė:		3 – 4 val.			
2.1 Įvadinis užsiėmimas	Užsiėmimo pavadinimas	Nuo A iki Z		Trukmė	15 minučių
	Užsiėmimo tikslas	Komandos stiprinimas.			
	Mokymosi rezultatai	<ul style="list-style-type: none"> Geriau susipažįstama su komanda. 			
	Reikalinga medžiaga	<ul style="list-style-type: none"> Balta lenta. Keturių skirtingų spalvų žymekliai. 			

	Instrukcija	<p>Šiam užsiėmimui moderatorius turėtų numatyti toliau nurodytus veiksmus.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Lentoje surašykite raides nuo A iki Z. 2. Suskirstykite į komandas ir duokite kiekvienai komandai skirtingų spalvų rašiklius, kad kiekvieną komandą būtų galima atskirti pagal spalvą: mėlyna, raudona, žalia ir juoda. 3. Duokite dalyviams temas, kurias jie turi panaudoti (pvz., miestai, šalys, gyvūnai ir kt.). Paprastai labai geras pasirinkimas yra mokymų tema. 4. Paprašykite užrašyti vieną žodį, prasidedantį kiekviena raide nuo A iki Z. 5. Duokite ženklą, kada pradėti žaidimą. 6. Suplokite ir padrąsinkite dalyvius. 7. Trumpai aptarkite kiekvieną raidę, kad kiekvienai komandai galėtumėte skaičiuoti taškus. <ol style="list-style-type: none"> 1. Suskaičiuokite kiekvienos komandos bendrą taškų skaičių (1 taškas už kiekvieną žodį, prasidedantį reikiama raide, užrašytą konkrečios komandos spalva). 8. Paskelbkite, kuri komanda nugalėjo. 9. Kartu su dalyviais pasijuokite iš juokingų situacijų per žaidimą, tačiau nieko neįžeiskite. <p>https://boardgamegeek.com/boardgame/416/z</p>
--	--------------------	---

1 dalis	Pavadinimas	Teorinio požiūrio į (skaitmeninį) pasakojimą gairės
	Mokymosi rezultatai	<ul style="list-style-type: none"> • Žinojimas, kokiose situacijose gali būti pritaikytas skaitmeninis pasakojimas. • Gebėjimas įtraukti migrantus ir asmenis, kuriems suteikiama tarptautinė apsauga, į švietimo veiklas. • Potencialių rizikų žinojimas.
	Reikalinga medžiaga	PPT skaidrės (teorinis požiūris).
Turinys	<p>Kaip galima panaudoti skaitmeninį pasakojimą?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kaip migrantai dalijasi informacija apie migraciją? Metodas gali būti naudingas padedant kitiems žmonėms, išgyvenantiems tą patį migracijos procesą. Jei pasiseka rasti auditoriją, pasakojimas gali būti naudinga pagalba migrantams priemonė. • Kaip migrantai dalijasi asmenine patirtimi? Tai gali būti priemonė vietos bendruomenės nariams, ne migrantams ar asmenims, kuriems suteikiama tarptautinė apsauga (taip pat politikams ir kitiems suinteresuotiesiems asmenims), geriau suprasti, ką patiria į kitą šalį 	

persikėlę žmonės ir su kokiomis praktinėmis problemomis jie susiduria visuomenėje.

- **Kultūrinių mainų skatinimo priemonė**

Tai gali būti švietimo priemonė, padedanti įveikti neigiamą visuomenės požiūrį ir išankstines nuostatas, susijusias su užsieniečiais (tarpkultūrinis švietimas), ir laužyti stereotipus.

Skaitmeninio pasakojimo panaudojimo situacijų pavyzdžiai

- A. Švietimo iniciatyvos vietos bendruomenėms.
- B. Švietimo iniciatyvos mokiniams.
- C. Seminarai darbdaviams, ketinantiems įdarbinti migrantus ir asmenis, kuriems teikiama tarptautinė apsauga.
- D. Mokymai profesionalams, teikiantiems įvairias paslaugas savivaldybių lygmeniu, įskaitant paslaugas migrantams ir asmenims, kuriems teikiama tarptautinė apsauga.
- E. Konferencijos / seminarai politikams.
- F. Informacijos šaltinis naujai atvykusiems migrantams ir asmenims, kuriems teikiama tarptautinė apsauga.

Kaip įtraukti migrantus ir asmenis, kuriems suteikiama tarptautinė apsauga, į renginio ruošimo etapą?

- A. Kvieskite juos pasidalyti savo istorijomis konkrečiomis temomis, susijusiomis su planuojamu renginiu.
- B. Sukurkite saugią aplinką dalyvaujantiems asmenims.
- C. Informuokite juos apie pasakojimo užsiėmimų tikslą ir kanalus, kur pasakojimas bus naudojamas (dalyvavimas turi būti tik savanoriškas ir tik gavus sutikimą).
- D. Paaiškinkite pasakojimo proceso tikslą ir etapus, kad istorijų pasakotojai galėtų kontroliuoti savo pasakojimą ir jo perteikimą.
- E. Tinkamai įvertinkite ir kartu su dalyvujančiu (-iais) asmeniu (-imis) aptarkite pasakojimo rizikas.

Potencialios rizikos:

- a) istorija gali tapti nekontroliuojama (jei ji skleidžiama žiniasklaidoje, gali būti panaudotos tik atskiros istorijos detalės arba tik antraštinis masalas);
- b) neapykantą skatinanti kalba / diskriminacinio pobūdžio komentarai apie istoriją ar migrantą (-us) – tai ypač kelia susirūpinimą, jei istorija pasiekia plačiąją visuomenę;
- c) etikečių klajavimas pagal kultūrinius stereotipus ir jų kopijavimas;
- d) pasakojimas sąžiningai ir aktyviai analizuojant prisiminimus taip pat gali sujaudinti ir atgaivinti senas traumas.

Istoriją papasakojusio asmens sutikimo atšaukimas.

Užsiėmimo pavadinimas	Praktiniai užsiėmimai su realiomis gyvenimiškomis situacijomis	Trukmė	30 minučių
Užsiėmimo tikslas	Suteikti rekomendacijų savanoriams ir profesionalams, kaip realiai naudoti (skaitmeninį) pasakojimą organizuojant šviečiamąją veiklą ar renginius.		
Mokymosi rezultatai	<ul style="list-style-type: none"> ● Teorinių žinių taikymo realiose gyvenimiškose situacijose gilinimas. 		
Reikalinga medžiaga	<ul style="list-style-type: none"> ● Kortelės su realiomis gyvenimiškomis situacijomis (skaičius priklauso nuo grupės dydžio, gali būti tiesiog A4 formato popieriaus lapai). ● Popierius ir rašikliai kiekvienai grupei jų planams užrašyti. 		
Instrukcija	<p>Mokymų dalyviai turi būti suskirstyti į grupes (po 4–6 asmenis), grupėms išdalijamos kortelės su skirtingomis situacijomis. Dalyviai per 20 minučių turi pasiruošti ir per 10 minučių pristatyti istorijos pasakojimo plano iniciatyvas šviečiamojo pobūdžio renginyje, skirtame Tarptautinei migrantų dienai (gruodžio 18 d.).</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Koks yra renginio tikslas? ● Kokia yra tikslinė auditorija? ● Ką galima pakviesti papasakoti istoriją? Apie ką galima kalbėti? ● Koks istorijos pasakojimo formatas (t. y. skaitmeninis ar tiesioginis, iš anksto įrašytas ar ne, garso ar vaizdo įrašas)? ● Kokios su tuo susijusios rizikos? <p>Naujai atvykusių asmenų, kuriems taikoma tarptautinė apsauga, grupė, kuriai reikia informacijos apie galimus sunkumus ir emocinę pagalbą iš kitų migrantų arba asmenų, kuriems teikiama tarptautinė pagalba.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Koks yra renginio tikslas? ● Kokios bus nagrinėjamos temos? ● Ką ir kaip galima pakviesti papasakoti istoriją? ● Koks istorijos pasakojimo formatas (t. y. skaitmeninis ar tiesioginis, iš anksto įrašytas ar ne, garso ar vaizdo įrašas)? ● Kokios su tuo susijusios rizikos? 		

1.2 Vertinimo užsiėmimas				
	Užsiėmimo pavadinimas	Uždaras ratas	Trukmė	10 minučių
	Užsiėmimo tikslas	Suteikti rekomendacijų savanoriams ir profesionalams, kaip realiai naudoti (skaitmeninį) pasakojimą organizuojant šviečiamąją veiklą ar renginius.		
	Reikalinga medžiaga	Nėra.		
	Instrukcija	Pristačius pasakojimo planus, ratu susėdę dalyviai turėtų pasidalyti įžvalgomis, ką išmoko per šį mokymų skyrių, atsakydami į tokius klausimus: <ul style="list-style-type: none"> • Ko išmokote per šį mokymų skyrių? • Ką galima patobulinti? 		
2 dalis	Pavadinimas : Kaip naudoti DIGIMI žiniatinklio programėlę skaitmeniniame pasakojime ?	1 tema. Pirmasis praktinis seminaras moderatoriams apie tai, kaip įrašyti skaitmenines istorijas naudojant DIGIMI žiniatinklio programėlę.		
		2 tema. Antrasis praktinis seminaras su dalyviais apie tai, kaip įrašyti skaitmenines istorijas naudojant DIGIMI žiniatinklio programėlę.		
2.1 Vertinimo užsiėmimas				
	Užsiėmimo pavadinimas	Pristatymas moderatoriams svarbiausių rekomendacijų dėl praktinio DIGIMI žiniatinklio programėlės seminario su dalyviais	Trukmė	60 minučių
	Užsiėmimo tikslas	Skaitmeninio pasakojimo rekomendacijos ir žiniatinklio programėlė – tai DIGIMI partnerių sukurtos priemonės, padedančios su migrantais dirbančioms socialinėms organizacijoms ir švietimo specialistams kuriant skaitmeninę		

	<p>istoriją, kurios pagrindas yra abipusiškumas. Šiuo užsiėmimu siekiama padėti moderatoriams integruoti skaitmeninį pasakojimą į socialinį darbą ir edukacines programas migrantams. DIGIMI sukurta priemonė yra žingsnis į asmeninių istorijų išraišką pasakojimo procese įrašant istorijas skaitmeniniu būdu, tuomet skleidžiant jas auditorijai. Pabaigoje moderatoriai galės pasitelkti technologijas kūrybingoms skaitmeninėms istorijoms kurti ir gebės mokyti dalyvius.</p>
<p>Mokymosi rezultatai</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Įvadas į skaitmeninio pasakojimo principus. • Rekomendacijų supratimas ir geros vaizdo istorijos įrašymo planas. • Dalyviai sužinos, kaip vesti praktinį seminarą naudos gavėjams. • Supratimas, kaip atsisiųsti ir naudoti DIGIMI žiniatinklio programėlę. • Resursai, padedantys moderatoriams gauti gerą grįžtamąjį ryšį per 2.2 užsiėmimą.
<p>Reikalinga medžiaga</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Įvado į skaitmeninio pasakojimo principus ir rekomendacijų dokumento prezentacija. • Mokomoji vaizdo medžiaga, kaip naudoti žiniatinklio programėlę. • Išmanusis (-ieji) telefonas (-ai) programėlei atsisiųsti iš „Play Store“ arba „App Store“. • Internetas. • Projektorius. • Internetu skelbiamų vaizdų sutikimo forma.
<p>Instrukcija</p>	<p>Šiam užsiėmimui moderatorius turėtų numatyti toliau nurodytus veiksmus.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Pristatykite principus ir rekomendacijas (10 min.). 2. Peržiūrėkite mokomąją vaizdo medžiagą, kaip naudoti DIGIMI programėlę. Pasirinkite klausimus, kuriuos užduosite; įrašykite garso ar vaizdo įrašą; atsisiųskite. Atsižvelgiama į klausimus, kuriuos uždavė moderatoriai (10 min.). 3. Nurodymai, kaip įtraukti ir suskirstyti dalyvių grupę 2.2 užsiėmimui įrašant skaitmenines istorijas. Tai priklausys nuo 2.2 užsiėmime dalyvaujančių žmonių skaičiaus: grupės po 5–10 dalyvių. Pavyzdžiui, jei grupėje yra 5 dalyviai, suskirstykite juos į 3 ir 2 dalyvių grupes ir su dviem telefonais įrašykite jų dialogą, naudodami pasirinktus klausimus. Įrašo trukmė – iki 3–4 minučių (30 minučių).

		<p>4. Nurodymai, kaip gauti grįžtamąjį ryšį iš dalyvių, užduodant 3 pagrindinius klausimus:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Kaip sekasi naudoti DIGIMI programėlę? – Ar ji naudinga dirbant su migrantais? – Ar lengva ją naudoti? (10 minučių) <p>5. Baigiamieji klausimai.</p>		
2.2 Užsiėmimas	Užsiėmimo pavadinimas	Praktinis seminaras su naudos gavėjais apie tai, kaip įrašyti skaitmenines istorijas naudojant DIGIMI žiniatinklio programėlę	Trukmė	60–90 minučių
	Užsiėmimo tikslas	<p>Šis užsiėmimas padeda moderatoriams ir praktikams (migrantams) įsitraukti į aktyvų apklausomis pagrįstą mokymosi procesą naudojant DIGIMI žiniatinklio programėlę. Be to, tai linksmas ir jaudinantis procesas! Tai tarsi tiltas, padėsiantis įveikti kultūrinius barjerus. Pasakojimai gali būti pristatomi įvairiais būdais, pavyzdžiui, kaip garso įrašas ar vaizdo įrašas. Migrantai gali panaudoti šią terpę, kad atskleistų skirtingus asmeninių istorijų aspektus, įkvepiančius kitus elgtis taip pat.</p> <p>DIGIMI programėlė ir resursai padės įveikti kultūrinius skirtumus, privers suabejoti stereotipiniais ir stigmatizuojančiais pasakojimais apie migrantus ir pabėgėlius. Suteikdami migrantams ir vietiniams žmonėms platformą, kurioje jie gali susitikti ir išgirsti vieni kitų patirtis, nuomones ir lūkesčius, galime paskatinti žiūrovus suabejoti prielaidomis ir pakeisti savo mąstymą apie stereotipus iš abiejų pusių. Taip stiprinamas daugiakultūris dialogas ir tarpusavio supratimas bei pagarba.</p>		
	Mokymosi rezultatai	<ul style="list-style-type: none"> • Įgyjamos pagrindinės skaitmeninės kompetencijos, reikalingos ruošiant skaitmeninį istorijos pasakojimą. • Suprantama pasakojimo, kaip prisitaikymo ir įtraukties skatinimo priemonės, nauda. • Didinama dalyvių savivertė. • Kuriamas dialogas tarp jų dalijantis asmeninėmis istorijomis. 		

	<ul style="list-style-type: none"> • Įgyjami socialiai ir bendravimo įgūdžiai. • Stiprinamas darbas grupėse.
Reikalinga medžiaga	<ul style="list-style-type: none"> • Įvado į skaitmeninio pasakojimo principus prezentacija. • Mokomoji vaizdo medžiaga, kaip naudoti žiniatinklio programėlę. • Išmanusis (-ieji) telefonas (-ai) programėlei atsisiųsti iš „Play Store“ arba „App Store“. • Internetas. • Projektorius. • Trumpalaikės informacijos stendas. • Spalvoti lipnieji lapeliai ir žymekliai. • Pakankamai apšviesta erdvė įrašams. • Internetu skelbiamų vaizdų sutikimo forma.
Instrukcija	<p>Šiam užsiėmimui moderatorius turėtų numatyti toliau nurodytus veiksmus.</p> <p>Prieš pradėdami seminarą, įsitikinkite, kad visi dalyviai pasirašė žiniatinklio sutikimo formą, informuojančią juos apie seminaro tikslą, suteikiančią pakankamai informacijos apie DIGIMI projektą. Jei kuris nors dalyvis nenori pasirašyti, jis gali dalyvauti, bet negali būti įrašinėjamas.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Pasisveikinkite ir trumpai pristatykite skaitmeninio pasakojimo principus (10 min.). 2. Kartu peržiūrėkite mokomąją vaizdo medžiagą, kaip naudoti DIGIMI programėlę, vėliau moderatorius su jau atsisiųsta programėle veda sesiją ir skirsto dalyvius į grupes (10 minučių). 3. Tai neprivaloma, tačiau dalyviai taip pat gali atsisiųsti programėlę, moderatorius turi turėti jau ją įdiegęs savo telefone. 4. Pirmasis žingsnis: grupės pradeda kalbėtis tarpusavyje, pasinaudodamos klausimais programėlėje. Taip dalyviai šiek tiek geriau susipažins vieni su kitais. Priklausomai nuo grupės dydžio, šiam pirmajam etapui skirkite 20–30 minučių. Antrasis žingsnis: grupės nusprendžia, kurį (-iuos) klausimą (-us) arba kokias temas ir istorijas aptarinėja pirmajame etape ir kokį nori sukurti vaizdo įrašą. Trečiasis žingsnis: grupės praktiškai išbando istorijos pasakojimą

		<p>pagal pagrindinius pasakojimo principus (pagalvokite apie herojaus kelionę) (15 minučių).</p> <p>5. Įrašykite kiekvienoje grupėje (daugiausia dvi grupės) ir įkelkite atsakymus į klausimus. Priminkite grupėms, kad vaizdo įrašas negali būti ilgesnis nei 3 minutės. Priminkite grupėms, kad filmas taip pat gali būti tik garso arba vaizdo medžiaga iš miesto, kraštovaizdžio, objekto ar žmogaus iš nugaros, jei asmuo (-enys) nenori būti matomas (-i). Moderatorius turės administratoriaus prieigą, kad galėtų priimti ką tik įkeltus vaizdo įrašus, todėl jie automatiškai pasirodys žiniatinklio skiltyje „Skaitmeninės istorijos“ (30 minučių).</p>		
2.3 Vertinimo užsiėmimas	Užsiėmimo pavadinimas		Trukmė	10 minučių
	Užsiėmimo tikslas	2.2 užsiėmimo pabaigoje dalyviai galės atsakyti į 3 pagrindinius klausimus, padedančius pagerinti programėlę.		
	Mokymosi rezultatai	<ul style="list-style-type: none"> • Įvertinama, kas išmoka. • Išaiškėja, ar žiniatinklio programėlė naudinga naudotojams. • Padedama tobulinant žiniatinklio programėlę. 		
	Reikalinga medžiaga	<ul style="list-style-type: none"> • Elektroninė ar spausdintinė forma, kurioje pateikiami šie klausimai: <ul style="list-style-type: none"> – Kaip sekasi naudoti DIGIMI programėlę? – Ar jums atrodo naudinga dalytis istorijomis ir jomis įkvėpti kitus? – Ar lengva programėlę naudoti? (10 minučių) 		
	Instrukcija	<p>Šiam užsiėmimui moderatorius turėtų numatyti toliau nurodytus veiksmus.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Paprašykite dalyvių užpildyti grįžtamojo ryšio formą. 2. Surinkite užpildytas formas. 		